

# GRILLMEILE 3000

Elektrogrill  
Electric Grill  
Parrilla eléctrica  
Grill électrique  
Griglia elettrica

10034447 10034448 10034449



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Installation	5
Bedienung	6
Reinigung und Wartung	6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	7
Hinweise zur Entsorgung	9
Hersteller & Importeur (UK)	9

English	11
Español	17
Français	23
Italiano	29

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034447, 10034448, 10034449
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Einstellbare Temperatur	50-300 °C
Leistung	3000 W

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Schließen Sie das Gerät so an, dass der Netzstecker jederzeit leicht zugänglich ist.
- Untersuchen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden, versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen Timer oder eine ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Benutzen Sie das Kabel nicht als Handgriff.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Lassen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten verlaufen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nassen Räumen oder im Regen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht in Wasser fallen kann. Sollte es doch in Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und fassen Sie das Gerät erst dann an.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer und Wärmequellen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Halten Sie Kinder vom Grill fern und lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass sich um den Grill herum keine leicht entzündlichen Gegenstände und Materialien befinden.
- Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Wänden.
- Fassen Sie während des Betriebs nicht den Grillrost oder andere heiße Oberflächen an.
- Bewegen Sie das Gerät erst wenn es komplett abgekühlt ist. Fassen Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.
- Stellen Sie das Gerät nur auf hitzeunempfindliche Oberflächen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht zu nah am Rand steht.
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht direkt unter Küchenschränke oder regale.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines Herdes.
- Setzen Sie das Gerät nicht allzu hohen Temperaturen und Witterschwankungen aus.
- Befüllen Sie den Grill niemals mit Flüssigkeiten.
- Falls Teile beschädigt sind, benutzen Sie den Grill nicht weiter.

---

## INSTALLATION

---

**Hinweis:** Die Installation darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden und eine allpolige Trennvorrichtung muss in die feste Verkabelung gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften eingebaut werden.

- Entfernen Sie vor der ersten Installation des Gerätes alle Verpackungen und Fremdkörper aus dem Gerät und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sicher gemäß den örtlichen Vorschriften. Jedes Material dieser Art, das im Gerät verbleibt, kann bei Verwendung des Geräts schmelzen und/oder brennen.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel oder einige Teile dieses Produkts beschädigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung aus der festen Verkabelung mit dem auf dem Gerät angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nicht an die feste Verkabelung an, wenn die Spannung nicht mit dem auf dem Gerät angegebenen Nennwert übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit hervorragender Belüftung und weit weg von Zunder und explosiven Gegenständen auf und stellen Sie es auf eine glatte, horizontale und stabile Oberfläche und sorgen Sie für eine gute Wärmeabfuhr. Halten Sie bei der Bedienung des Geräts mindestens 50 cm Abstand auf der ganzen Geräteseite, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Schließen Sie das Gerät gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften an eine feste Verkabelung an.

---

## BEDIENUNG

---

**Hinweis:** Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Spannung der Stromversorgung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Anzeige leuchtet grün, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Stellen Sie die den Regler auf die gewünschte Temperatur ein, jetzt leuchtet die Arbeitsleuchte gelb, die Heizplatte arbeitet.
- Nach dem Aufheizen können Sie den Thermostatkopf jederzeit auf die gewünschte Temperatur neu einstellen.
- Wenn die Temperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt das gelbe Licht, dann geht es in den Heizmodus über, der Benutzer kann mit der Arbeit beginnen. Wenn die Temperatur sinkt, beginnt der Thermostat automatisch wieder zu arbeiten, wobei dieser Prozess wiederholt abläuft, um sicherzustellen, dass die Temperatur auf dem eingestellten Niveau bleibt.
- Der untere Kasten dient dazu das restliche Öl der Heizplatte auffangen. Er sollte regelmäßig gereinigt werden, um ein Überlaufen zu vermeiden.

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---


- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät sollte nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden und das Gerät oder einen Teil des Gerätes nicht zur Reinigung in Wasser eingetaucht werden.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder spitzen Gegenstände und reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- Entfernen Sie das restliche Öl nach jedem Gebrauch entfernt.

### Reset nach Überhitzung

- Die Wärmeschutzeinrichtung schaltet die Heizelemente ab, wenn die Temperatur während der Benutzung zu hoch ist.
- Überprüfen Sie die Maschine, nachdem der Strom unterbrochen und das Öl auf Raumtemperatur abgekühlt wurde. Öffnen Sie die Abdeckung der Reset-Taste hinten am Gerät und drücken Sie die Reset-Taste, um da Gerät neu zu starten.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	12
Installation	13
Operation	14
Cleaning and Maintenance	14
Disposal Considerations	15
Manufacturer & Importer (UK)	15

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10034447, 10034448, 10034449
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Adjustable temperature	50-300 °C
Power	3000 W

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Connect the device so that the mains plug is easily accessible at all times.
- Inspect the power cord regularly for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center or a similarly qualified person.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel, do not attempt to repair the device yourself.
- Do not connect the unit to a timer or a remote control power outlet.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable, but hold it firmly by hand when pulling it off.
- Do not use the cable as a handle.
- Lay the cable in such a way that no one will trip over it.
- Do not let the cable run over sharp edges.
- Do not use the unit in wet rooms or in the rain.
- Place the appliance in such a way that it cannot fall into water. If it does fall into water, immediately unplug the appliance from the wall outlet and only then touch the appliance.
- Unplug the appliance from the wall outlet when it is no longer in use.
- Keep the appliance away from open fire and heat sources.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Keep children away from the grill and do not leave the appliance unattended during operation.
- Place the appliance on a stable, level surface.
- Make sure that there are no easily inflammable objects or materials around the grill.
- Keep at least 30 cm away from walls.
- Do not touch the grill grate or other hot surfaces during operation.
- Do not move the appliance until it has cooled down completely. Only touch the appliance by the handles provided for this purpose.
- Only place the appliance on surfaces that are insensitive to heat. Position the appliance so that it is not too close to the edge.
- To avoid heat build-up, do not place the appliance directly under kitchen cabinets or shelves.
- Do not place the appliance on or near a stove.
- Do not expose the appliance to excessive temperatures and weather variations.
- Never fill the grill with liquids.
- If parts are damaged, do not continue to use the grill.

---

## INSTALLATION

---

**Note:** Installation may only be carried out by authorised personnel and an all-pole disconnecting device must be installed in the fixed wiring in accordance with the national wiring regulations.

- Before installing the unit for the first time, remove all packaging and foreign objects from the unit and dispose of the packaging material safely in accordance with local regulations. Any such material remaining in the equipment may melt and/or burn when the equipment is used.
- Check the equipment and power cord for visible damage. Do not use the product if you notice that the power cord or any part of this product is damaged.
- Check that the supply voltage from the fixed wiring is the same as the one indicated on the unit. Do not connect the equipment to the fixed wiring if the voltage does not match the rating indicated on the equipment.
- Place the equipment in a location with excellent ventilation and away from scale and explosive objects and place it on a smooth, horizontal, stable surface to dissipate heat - When operating the equipment, maintain a minimum distance of 50 cm from the equipment to ensure adequate air circulation.
- Connect the equipment to a fixed wiring system in accordance with national wiring regulations.

---

## OPERATION

---

**Note:** Before use, check that the power supply voltage matches the value on the nameplate.

- Turn the power on by plugging the power plug into the wall outlet. The indicator lights green to indicate that the unit is in standby mode. Set the controller to the desired temperature, now the working light is yellow, the heating plate is working.
- After heating up, you can reset the thermostat knob to the desired temperature at any time.
- When the temperature has reached the set temperature, the yellow light goes out, then it switches to heating mode and the user can start working. When the temperature drops, the thermostat automatically starts to work again and this process is repeated to ensure that the temperature remains at the set level.
- The lower box is used to collect the remaining oil from the heating plate. It should be cleaned regularly to prevent overflow.

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

- Switch off the appliance before cleaning and unplug the appliance.
- The appliance should not be cleaned with a jet of water and the appliance or any part thereof should not be immersed in water for cleaning.
- Clean the unit with a soft, dry cloth after each use. Do not use sharp or pointed objects for cleaning and do not clean the appliance under running water.
- Remove the remaining oil after each use.

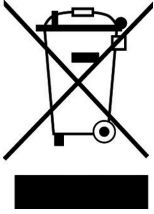
### Reset after overheating

- The thermal protection device switches off the heating elements if the temperature is too high during use.
- Check the machine after the current has been interrupted and the oil has cooled to room temperature. Open the reset button cover at the rear of the machine and press the reset button to restart the machine.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom





**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	18
Instalación	19
Manejo	20
Limpieza y mantenimiento	20
Indicaciones sobre la retirada del aparato	21
Fabricante e importador (Reino Unido)	21

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034447, 10034448, 10034449
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Temperatura ajustable	50-300 °C
Potencia	3000 W

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Coloque el aparato de tal manera que el enchufe sea fácilmente accesible.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una personal igualmente cualificada.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Contacte siempre con personal especializado.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- No utilice el cable como un asidero.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No deje que el cable quede colgando sobre cantos afilados.
- No utilice el aparato en estancias húmedas o expuesto a la lluvia
- Coloque el aparato de tal manera que no exista riesgo de sumergirse en el agua. En caso de que esto sucediera, desconecte el enchufe inmediatamente y a continuación retire el aparato del agua.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de ignición y fuentes de calor.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Mantenga a los niños alejados del aparato y no deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Asegúrese de que no existen objetos o materiales fácilmente inflamables alrededor de la parrilla.
- Mantenga una distancia de al menos 30 cm entre el aparato y las paredes.
- Durante el funcionamiento del aparato, no toque la rejilla ni otras superficies calientes.
- Mueva el aparato solo cuando se haya enfriado por completo. Agarre el aparato solamente por las asas previstas para tal fin.
- No coloque el aparato sobre superficies que no resistan el calor. Coloque el aparato de tal manera que no exista riesgo de que se caiga de la superficie de trabajo.
- Para evitar acumulación de calor, no coloque el aparato directamente bajo un mueble o estantería de cocina.
- No coloque el aparato cerca o encima de un horno.
- No exponga el aparato a altas temperaturas ni a fluctuaciones de temperatura.
- Nunca llene la parrilla de líquido.
- En caso de avería, no continúe utilizando la parrilla.

---

## INSTALACIÓN

---

**Nota:** La instalación debe ser realizada solamente por personal técnico autorizado y se debe instalar un separador para todos los polos en el cableado fijo conforme la normativa de cableado de su país.

- Antes de la primera instalación, retire todos los embalajes y cuerpos extraños del aparato y elimine el material de embalaje conforme a la legislación local. Todo material de este tipo que permanezca en el aparato puede derretirse y/o arder durante su utilización.
- Compruebe el aparato y el cable de alimentación para detectar daños visibles. No utilice el aparato si detecta que el cable de alimentación o una parte del aparato está dañado.
- Compruebe que la tensión de red procedente del cableado fijo se ajusta el valor especificado en el aparato. No conecte el aparato al cableado fijo si la tensión no coincide con el valor nominal que aparece en el aparato.
- Coloque el aparato en un lugar con suficiente ventilación, alejado de fuentes de ignición y objetos explosivos, sobre una superficie lisa, horizontal y estable, y garantice suficiente disipación de calor. Durante el uso del aparato, mantenga al menos 50 cm de distancia por todos sus lados para garantizar suficiente circulación del aire.
- Conecte el aparato al cableado fijo conforme a las disposiciones de cableado de su país.

---

## MANEJO

---

**Nota:** Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión en la placa técnica del mismo coincida con el suministro eléctrico.

- Encienda el aparato conectando el enchufe a la toma de corriente. El indicador se ilumina en color verde para mostrar que el aparato se encuentra en modo standby. Regule la temperatura deseada en el regulador, y el indicador se iluminará en amarillo cuando la placa esté en funcionamiento.
- Tras el calentamiento, puede volver a regular la temperatura deseada con el botón del termostato cuando desee.
- Cuando se haya alcanzado la temperatura seleccionada, se apaga la luz amarilla y el aparato entra en modo calentamiento para que el usuario pueda comenzar a trabajar. Si la temperatura desciende, el termostato comienza a funcionar de nuevo, y se repite el proceso de manera continuada para garantizar que la temperatura siempre se sitúe al mismo nivel.
- La caja inferior se utiliza para recoger el aceite que se derrama de la placa. Debe limpiarse con frecuencia para evitar que rebese.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- El aparato no debe lavarse con un chorro de agua ni debe sumergirse en agua una parte de este o el aparato completo.
- Limpie el aparato después de cada uso con un paño suave y húmedo. Para su limpieza, no utilice objetos puntiagudos ni afilados y no limpie el aparato con agua corriente.
- Elimine los restos de aceite después de cada uso.

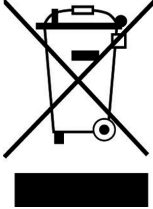
### Restablecimiento después de sobrecalentamiento

- El mecanismo de protección contra el calor desconecta automáticamente las resistencias cuando la temperatura es muy elevada durante el uso.
- Compruebe la máquina después de cortar la electricidad y de que el aceite se haya enfriado a temperatura ambiente. Abra la tapa del botón Reset situada en la parte trasera del aparato y pulse el botón para reiniciar el aparato.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 24

Installation 25

Utilisation 26

Nettoyage et maintenance 26

Informations sur le recyclage 27

Fabricant et importateur (UK) 27

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Artikelnummer	10034447, 10034448, 10034449
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Einstellbare Temperatur	50-300 °C
Leistung	3000 W

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Brancher l'appareil de telle manière à ce que la fiche d'alimentation soit facilement accessible à tout moment.
- Contrôler régulièrement l'état du cordon d'alimentation pour détecter d'éventuelles détériorations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé et ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même.
- Ne pas brancher l'appareil à une minuterie ou à une prise de courant télécommandée.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise, mais le saisir fermement au niveau de la fiche pour le débrancher.
- Ne pas utiliser le câble comme une poignée.
- Disposer le cordon d'alimentation de telle manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- Ne pas faire passer le câble au-dessus de rebords coupants.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Installer l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas tomber dans de l'eau. S'il était amené à tomber à l'eau, débrancher immédiatement l'appareil avant de pouvoir le toucher.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Tenir l'appareil éloigné des flammes nues et des sources de chaleur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Tenir les enfants éloignés du grill et ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Installer l'appareil sur une surface stable et plane.
- Veiller à ce qu'aucun objet ou substance facilement inflammables ne se trouvent autour de l'appareil.
- Maintenir une distance minimale de 30 cm entre l'appareil et les murs environnants.
- Ne pas toucher la grille ou toute autre surface brûlante pendant le fonctionnement du grill.
- Déplacer l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi. Manipuler l'appareil uniquement en saisissant les poignées prévues.
- Installer l'appareil uniquement sur des surfaces thermostables. Ne pas placer l'appareil trop près du bord.
- Pour éviter une accumulation de chaleur, ne pas placer l'appareil directement sous un placard ou sous une étagère de cuisine.
- Ne pas placer l'appareil sur une cuisinière ou à proximité de celle-ci.
- Ne pas exposer l'appareil à de trop hautes températures ou à des variations météorologiques.
- Ne jamais remplir le grill de liquide.
- Si des pièces sont endommagées, arrêter d'utiliser le grill.



---

## INSTALLATION

---

**Remarque :** L'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et autorisé. Un dispositif de déconnexion multipolaire doit être installé dans le câblage fixe conformément aux réglementations nationales.

- Retirez tous les emballages et les objets étrangers de l'appareil avant de commencer l'installation et éliminez les matériaux d'emballage en toute sécurité, conformément à la réglementation locale. Tout matériau de ce type restant dans l'appareil peut fondre et / ou brûler lors de l'utilisation de l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Arrêtez d'utiliser l'appareil si vous constatez que le cordon d'alimentation ou certaines parties de ce produit sont endommagés.
- Vérifiez que la tension d'alimentation du câblage de secteur correspond à la valeur indiquée sur l'appareil. Ne connectez pas l'appareil au câblage de secteur si la tension ne correspond pas à la valeur nominale indiquée sur l'appareil.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute source d'encrassement et de tout objet explosif, et placez-le sur une surface lisse, horizontale et stable pour assurer une bonne dissipation de la chaleur - Laissez un espace d'au moins 50 cm tout autour de l'appareil lorsque vous l'utilisez pour assurer une circulation d'air adéquate.
- Branchez l'appareil à un câblage de secteur conforme aux réglementations nationales.

---

## UTILISATION

---

**Remarque** : Avant utilisation, vérifiez que la tension de l'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

- Allumez l'appareil en branchant la fiche dans la prise. Le voyant s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est en mode veille. Réglez le sélecteur sur la température souhaitée. Le voyant de travail s'allume en jaune, la plaque chauffante fonctionne.
- Après le chauffage, vous pouvez toujours remettre le sélecteur du thermostat à la température désirée.
- Lorsque la température atteint la température définie, le voyant jaune s'éteint, puis passe en mode chauffage, l'utilisateur peut alors commencer à travailler. Lorsque la température baisse, le thermostat se remet automatiquement en marche et ce processus se répète pour que la température reste constante au niveau défini.
- La boîte inférieure sert à récupérer l'huile restante de la plaque chauffante. Elle doit être nettoyée régulièrement pour éviter les débordements.

---

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

---

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer et débranchez la fiche de la prise.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet d'eau et ne doit pas être immergé dans l'eau pour le nettoyage, même en partie.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec après chaque utilisation. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage et ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Enlevez l'huile restante après chaque utilisation.

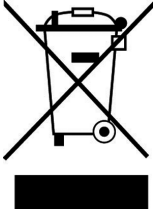
### Reset après une surchauffe

- Le protecteur thermique éteint les éléments chauffants lorsque la température est trop élevée pendant l'utilisation.
- Vérifiez la machine une fois l'alimentation arrêtée et l'huile refroidie à la température ambiante. Ouvrez le cache du bouton de réinitialisation à l'arrière de l'appareil et appuyez sur le bouton de réinitialisation pour redémarrer l'appareil.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	30
Installazione	31
Utilizzo	32
Pulizia e manutenzione	32
Avviso di smaltimento	33
Produttore e importatore (UK)	33

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10034447, 10034448, 10034449
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Temperatura impostabile	50-300 °C
Potenza	3000 W

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Collegare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi al produttore o ad un tecnico qualificato.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, non tentare di riparare il dispositivo autonomamente.
- Non collegare il dispositivo ad un timer o ad una presa con telecomando.
- Non immergere mai il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Non spostare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione.
- Installare il dispositivo in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non far scorrere il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Collocare il dispositivo in un punto dove non possa cadere in acqua. Nel caso in cui cada in acqua, prima di toccarlo, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere e da fonti di calore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Tenere i bambini lontano dal dispositivo e non lasciarlo incustodito mentre è in funzione.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Assicurarsi che intorno al dispositivo non ci siano oggetti e materiali infiammabili.
- Lasciare almeno 30 cm di distanza tra il dispositivo e le pareti.
- Non toccare la griglia o le superfici calde quando il dispositivo è in funzione.
- Spostare il dispositivo solo quando si è completamente raffreddato. Afferrare il dispositivo solo tramite le impugnature.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti al calore e in modo che non sia troppo vicino al bordo della superficie.
- Per evitare accumulo di calore, non collocare il dispositivo direttamente sotto mobili da cucina o mensole.
- Non collocare il dispositivo sopra o vicino ai fornelli da cucina.
- Non esporre il dispositivo a temperature troppo elevate e a sbalzi di temperature.
- Non versare mai liquidi nella griglia.
- Se alcuni componenti sono danneggiati, non utilizzare il dispositivo.

---

## INSTALLAZIONE

---

**Avvertenza:** l'installazione deve essere realizzata esclusivamente da personale tecnico autorizzato e deve essere integrato un dispositivo per la disconnessione omnipolare nel cablaggio fisso, conformemente alle normative di cablaggio nazionali.

- Prima di installare il dispositivo, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i corpi estranei dal dispositivo. Smaltire l'imballaggio nel rispetto delle normative locali e in modo sicuro. Ogni materiale di questo tipo che rimane nel dispositivo può sciogliersi e/o bruciare durante l'utilizzo.
- Controllare se il cavo di alimentazione presenta danni visibili. Non utilizzare il dispositivo se si notano danni su cavo o altri componenti del prodotto.
- Controllare se la tensione di alimentazione dal cablaggio fisso corrisponda al valore indicato sul dispositivo. Non collegare il dispositivo al cablaggio fisso se la tensione non corrisponde al valore nominale indicato sul dispositivo.
- Posizionare il dispositivo in un luogo con ventilazione ottimale e lontano da fonti di ignizione e oggetti esplosivi. Posizionare il dispositivo su una superficie liscia, orizzontale e stabile e garantire una buona dissipazione del calore. Durante l'utilizzo, tenere almeno 50 cm di distanza su tutti i lati del dispositivo per garantire una circolazione d'aria sufficiente.
- Collegare il dispositivo a un cablaggio fisso rispettando le norme di cablaggio nazionali.

---

## UTILIZZO

---

**Avvertenza:** prima dell'utilizzo, controllare se la tensione dell'alimentazione corrisponde con il valore indicato sulla targhetta del dispositivo.

- Accendere il dispositivo inserendo la spina nella presa elettrica. La spia si illumina di verde per indicare che il dispositivo si trova in standby. Posizionare la manopola sulla temperatura desiderata e la spia si illumina di giallo mentre la piastra riscaldante è in funzione.
- Dopo il riscaldamento, è possibile in ogni momento impostare nuovamente il termostato sulla temperatura desiderata.
- Una volta raggiunta la temperatura desiderata, si spegne la spia gialla e si passa in modalità riscaldante, in modo da poter iniziare a utilizzare il dispositivo. Quando la temperatura si abbassa, il termostato si riattiva automaticamente. Questo processo si ripete costantemente per garantire il mantenimento della temperatura impostata.
- La cassetta in basso serve a raccogliere l'olio rimanente sulla piastra riscaldante. Deve essere pulita regolarmente per evitare che trabocchi.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Spegnere il dispositivo e staccare la spina prima della pulizia.
- Il dispositivo non deve essere pulito con un getto d'acqua e non è possibile immergere in acqua il dispositivo o un suo componente per la pulizia.
- Pulire il dispositivo dopo ogni uso con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti e non pulire il dispositivo sotto ad acqua corrente.
- Rimuovere l'olio rimanente dopo ogni utilizzo.

### Reset dopo surriscaldamento

- Il sistema di protezione dal surriscaldamento spegne gli elementi riscaldanti quando la temperatura è troppo elevata durante l'utilizzo.
- Controllare il dispositivo dopo l'interruzione di corrente e dopo che l'olio è tornato a temperatura ambiente. Aprire la copertura del tasto Reset sul retro del dispositivo e premere Reset per riavviare il dispositivo.



---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom







**KLARSTEIN**